



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS ET DÉLÉGUÉES 2020

# DELEGIERTEN- VERSAMMLUNG 2020



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# 1. Bienvenue

Mot de la Présidente, **Mme Erika Schnyder**

Mot du Préfet de la Gruyère, **M. Patrice Borcard**

# 1. Begrüssung

durch unsere Präsidentin, **Frau Erika Schnyder**

durch den Oberamtmann des Greyerz-Bezirks, **Herr Patrice Borcard**



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

## **2. Approbation de l'ordre du jour**

## **2. Genehmigung der Traktandenliste**



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# Ordre du jour

## Traktanden

1. **Bienvenue**
2. **Approbation de l'ordre du jour**
3. **Contrôle des voix – désignation scrutateurs**
4. **Approbation du PV du 12.06.2019**
5. **Election du comité**
6. **Rapport 2019 :**
  - de la Présidente
  - du Secrétaire général
7. **Comptes 2019 et rapport de l'organe de contrôle**
8. **Organe de contrôle: nouveau choix pour les comptes 2021**
9. **Programme activité 2021**
10. **Budget 2021**
11. **Etat de situation du projet de fusion AFAS-AFIPA**
12. **Divers**

1. **Begrüssung**
2. **Genehmigung der Traktandenliste**
3. **Stimmzählung – Wahl der Stimmzähler**
4. **Genehmigung des Protokolls vom 12.06.2019**
5. **Wahl Vorstand**
6. **Bericht 2019:**
  - der Präsidentin
  - des Generalsekretärs
7. **Jahresrechnung 2019 und Revisorenbericht**
8. **Revisionsstelle: neue Wahl für die Jahresrechnung 2021**
9. **Tätigkeitsprogramm 2021**
10. **Budget 2021**
11. **Fusions-Projekt SVF-VFA: aktueller Stand**
12. **Verschiedenes**



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

## **3. Contrôle des voix – désignation de scrutateur(s)**

## **3. Stimmenzählung – Ernennung der StimmenzählerInnen**



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

## **4. Approbation du procès-verbal du 12.06.2019**

## **4. Genehmigung des Protokolls vom 12.06.2019**



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

## **5. Election du comité**

## **5. Wahl des Vorstands**

### **Candidats / Kandidaten:**

- Mme Gailhac-Rousset, Cheffe du SASD Sarine
- M. Renaud Gauderon, Directeur du Réseau Santé Social de la Veveyse

Pour rappel, le reste du comité a été réélu en 2019 pour une période de 3 ans / Zur Erinnerung, der restliche Vorstand wurde 2019 für eine Periode von 3 Jahren wiedergewählt



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# Remerciements

## Danksagungen

### Aux «sortantes» du comité AFAS en 2020/ an die «austretenden» Mitglieder des SVF-Vorstands im 2020

- Mme Bourqui, anciennement Directrice du Réseau Santé Social de la Veveyse
- Mme Morgenthaler, anciennement Cheffe du SASD Sarine





Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

## 6. Rapport 2019 de la Présidente

## 6. Bericht 2019 der Präsidentin

- Pressions financières croissantes sur les services d'aide et de soins à domicile
- Réorganisation des services en lien avec Senior +
- Réflexion concernant une fusion AFAS-AFIPA
- Zunehmender finanzieller Druck auf Spitex-Dienste
- Reorganisation der Dienste im Zusammenhang mit Senior+
- Überlegungen zu einer Fusion SVF-AFIPA/VFA



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

## **6. Rapport 2019 du Secrétaire général**

## **6. Bericht 2019 des Generalsekretärs**

# En préambule: Covid-19 en 2020

## Präambel: Covid-19 im Jahr 2020

- Dès mars 2020, fortes implications des SASD et de l'AFAS pour anticiper l'arrivée de la 1<sup>ère</sup> vague
- Période Covid-19: disparités observées au niveau de l'activité entre les SASD
- Dès juin, retour à plus de normalité avec la potentielle 2<sup>ème</sup> vague en arrière-fond
- Pertes et coûts liés à Covid-19: étude nationale et entrée en matière du canton de FR
- Ab März 2020, grosses Engagement der Spitexdienste und des SVF, um auf die 1. Welle vorzubereitet zu sein
- Covid-19-Periode: Unterschiede in den Aktivitäten der Spitex-Dienste
- Ab Juni, Rückkehr zu mehr Normalität mit der potentiellen 2. Welle im Hintergrund
- Verluste und Kosten in Verbindung mit Covid-19: nationale Studie und der Kanton FR hat die Thematik aufgenommen



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

## Quelques points forts de l'activité AFAS 2019

(cf. détails dans les chapitres 1.2 du rapport annuel)

## Einige Aktivitäts-Kernpunkte des SVF 2019

(s. Details in den Kapiteln 1.2 des Jahresberichts)

- Renforcement de la collaboration avec l'ASI et signature d'une convention devant permettre l'amélioration de la prise en charge sur le terrain  
Verstärkung der Zusammenarbeit mit dem SBK und Unterzeichnung einer Vereinbarung zur Verbesserung der Versorgung vor Ort
- Projet Silver&Home sur les gérontotechnologies: mise en lumière lors de la journée internationale de la personne âgée le 1<sup>er</sup> octobre 2019  
Projekt Silver&Home zu den Gerontotechnologien: Schwerpunkt am Internationalen Tag der älteren Generation am 1. Oktober 2019
- Journée thématique AFAS du 4 avril 2019 à Grangeneuve sur «l'innovation dans l'aide et les soins à domicile»  
Thementag SVF vom 4. April 2019 in Grangeneuve zum Thema «Innovationen in der Spitex»
- Développement du projet de fusion AFAS-AFIPA et mise en œuvre d'un groupe de travail représentant les deux comités  
Entwicklung des Fusionsprojekts SVF-AFIPA/VFA und Einführung einer Arbeitsgruppe, welche die beiden Vorstände vertritt



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# 7. Comptes 2019

# 7. Jahresrechnung 2019



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# Compte d'exploitation 2019

## Jahresrechnung 2019

<b>Total recettes / Total Einnahmen</b>	<b>518'700</b>
<b>Charges du personnel / Personalkosten</b>	263'678
Séances – groupes de travail / Sitzungen-Arbeitsgruppen	75'770
Formation / Bildung	58'806
Frais généraux / Allgemeine Kosten	110'088
<b>Total Charges / Total Ausgaben</b>	<b>508'342</b>
<b>Résultat / Resultat</b>	<b>10'358</b>



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# Résultat Ergebnis

## Résultat

L'excédent de produit de 10'358 chf est rajouté au compte capital, après création d'une provision de 43'000 chf pour financer en 2020:

- Formations palliatives Voltigo (financement DSAS) 20'000 chf (rub. 42200)
- Projet Silver&Home gérontotechnologies 5'000 chf (rub. 41300)
- Projet HEDS Soutien proches aidants 2019 3'000 chf (rub. 41500)
- Mandats en lien avec la fusion AFAS-AFIPA 10'000 chf (rub. 41300)
- Mise en œuvre Nouveau plan comptable ASD Suisse 5'000 chf (rub. 41300)

## Ergebnis

Der Ertragsüberschuss von CHF 10'358 wird dem Kapital zugefügt, nach einer Rückstellung von CHF 43'000 zur Finanzierung im 2020 von:

- Palliativ-Schulungen Voltigo (Finanzierung GSD) CHF 20'000 (Rub. 42200)
- Projekt Silver&Home Gerontotechnologien CHF 5'000 (Rub. 41300)
- Projekt HEDS Unterstützung Pflegende Angehörige 2019 CHF 3'000 (Rub. 41500)
- Mandate im Zusammenhang mit der Fusion SVF-VFA CHF 10'000 (Rub. 41300)
- Umsetzung Neuer Kontenplan Spitex Schweiz CHF 5'000 (Rub. 41300)



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# Bilan

## Bilanz

### ACTIFS / AKTIVEN

Caisse / Kasse	CHF	943
Banque Cantonale Fribourg / Kantonalbank Freiburg		347'024
Actifs transitoires / Transitorische Aktiven		45'370
<b>Totaux / Total</b>	<b>CHF</b>	<b>393'337</b>

### PASSIFS / PASSIVEN

Passifs transitoires / Transitorische Passiven		11'077
Provision / Provision		306'566
Capital / Kapital		75'694
<b>Totaux / Total</b>	<b>CHF</b>	<b>393'337</b>

### COMPTE CAPITAL / KAPITAL KONTO

Capital au 01.01. / Kapital per 01.01.	CHF	65'335
+/- Résultat / Geschäftsergebnis		10'358
<b>Etat au 31.12. 2019/ Stand per 31.12.2019</b>	<b>CHF</b>	<b>75'693</b>





Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# 7. Rapport de l'organe de contrôle Fiduconseils SA

## 7. Revisorenbericht Fiduconseils SA

**FIDU** Votre fiduciaire!  
**conseils SA**

Route de la Chapelle 11 Case postale  
1470 Estavayer-le-Lac  
Tél. 026 663 93 33 Fax 026 663 93 34

**FIDU** Votre fiduciaire!  
**conseils SA**

Route de la Chapelle 11 Case postale  
1470 Estavayer-le-Lac  
Tél. 026 663 93 33 Fax 026 663 93 34

### Rapport de l'organe de révision

sur le contrôle restreint à l'Assemblée des délégués de

l'Association fribourgeoise aide et soins à domicile AFAS

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de votre association pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité de direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme Suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Estavayer-le-Lac, le 25 février 2020

Fiduconseils SA

Patrick Perseghini  
Expert réviseur agréé

### Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

an der Delegiertenversammlung der Spitex Verband Freiburg SVF

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Spitex Verband Freiburg SVF für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstöße nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Estavayer-le-Lac, 25. Februar 2020

Fiduconseils SA

Patrick Perseghini  
Revisorenexperte



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

## **8. Organe de contrôle: nouveau choix pour les comptes 2021**

Proposition faite à l'assemblée de valider le choix du comité:

Anagest à Villars-sur-Glâne pour un mandat de 3 ans, renouvelable 1 fois

[www.anagest.ch](http://www.anagest.ch)

Le coût annuel devrait être similaire, c-à-d 1'500 chf environ.

## **8. Revisionsstelle: neue Wahl für die Jahresrechnung 2021**

Vorschlag an die Versammlung, die Wahl des Vorstands zu bestätigen:

Anagest in Villars-sur-Glâne für eine Amtszeit von 3 Jahren, einmal verlängerbar

[www.anagest.ch](http://www.anagest.ch)

Die jährlichen Kosten sollten ähnlich hoch sein, d.h. etwa CHF 1'500



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

## 9. Programme d'activités 2021: points forts

## 9. Tätigkeitsprogramm 2021: Kernpunkte



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

- Poursuite des travaux concernant la fusion avec l'AFIPA
- Réintégration du comité de PAF (Proches aidants Fribourg)
- Reprise de la gestion et du secrétariat de Palliative Fribourg
- Poursuite du développement des formations pour les membres
- Journée thématique AFAS 2021
- Fortsetzung der Arbeiten an der Fusion mit AFIPA/VFA
- Wiedereingliederung in den Vorstand von PAF (Pflegerische Angehörige Freiburg)
- Übernahme der Leitung und des Sekretariats von Palliative Freiburg
- Kontinuierliche Entwicklung von Schulungen für die Mitglieder
- Thementag AFAS 2021



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# 10. Budget 2021

# 10. Budget 2021



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# Budget 2021

## Budget 2021

<b>Total recettes / Total Einnahmen</b>	<b>490'700</b>
<b>Charges du personnel / Personalkosten</b>	278'000
Séances – groupes de travail / Sitzungen-Arbeitsgruppen	61'000
Formation / Bildung	33'500
Frais généraux / Allgemeine Kosten	118'150
<b>Total Charges / Total Ausgaben</b>	<b>490'650</b>
<b>Résultat / Resultat</b>	<b>50</b>



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

# 11. Projet de fusion AFAS-AFIPA

Point de situation du projet et calendrier envisagé

# 11. Fusions-Projekt SVF-AFIPA/VFA

Stand des Projekts und vorgesehener Zeitplan



Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

## 12. Divers

## 12. Verschiedenes

Prochaine AD AFAS:  
aura lieu dans le Lac en juin  
2021 (date et lieu à  
spécifier)

Nächste DV SVF:  
im Juni 2021 wird sie im  
**Seebezirk** stattfinden  
(Datum und Ort werden  
noch festgelegt)





Association Fribourgeoise  
Aide et soins à domicile  
Spitex Verband Freiburg

Questions?

Bemerkungen?

Suggestions?

DANKE 😊

Fragen?

Remarques?

Anregungen?

MERCI 😊